

**Bericht der Revisionsstelle zur  
Eingeschränkten Revision der Jahresrechnung 2025**

**mediCuba-Suisse**

**Quellenstrasse 25**

**8005 Zürich**

Lenzburg, 20. April 2026

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision  
an die Mitgliederversammlung  
**mediCuba-Suisse, Zürich**

Lenzburg, 20. April 2026

**Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision**

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) der **mediCuba-Suisse** für das am 31. Dezember 2025 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft. In Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 unterliegen die Angaben im Leistungsbericht keiner Prüfungspflicht der Revisionsstelle.

Für die Aufstellung der Jahresrechnung in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER (den Kern-FER), den gesetzlichen Vorschriften und den Statuten ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur Eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der beim geprüften Unternehmen vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung kein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER (den Kern-FER) vermittelt und nicht dem schweizerischen Gesetz und den Statuten entspricht.

**Zehnder Revisions AG**

Claudia Wettstein  
Zugelassene Revisionsexpertin  
Leitende Revisorin

Corinne Horisberger  
Zugelassene Revisionsexpertin

Beilage: • Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)

## Bilanzen per 31. Dezember

		<b>2025</b>	<b>2024</b>
		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Aktiven</b>			
Flüssige Mittel	2.1	255'894.32	228'667.06
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen		-	1'000.00
Sonstige kurzfristige Forderungen	2.2	27'004.13	10'100.38
Aktive Rechnungsabgrenzungen	2.3	243.70	7'354.05
<b>Umlaufvermögen</b>		<b>283'142.15</b>	<b>247'121.49</b>
Sachanlagen	2.4	-	1'500.00
<b>Anlagevermögen</b>		-	<b>1'500.00</b>
<b>Total Aktiven</b>		<b>283'142.15</b>	<b>248'621.49</b>
<b>Passiven</b>			
Verbind. aus Lieferungen und Leistungen		35'829.57	16'077.85
Passive Rechnungsabgrenzungen	2.5	1'200.00	-
Rückstellung		9'113.90	14'134.40
<b>Total kurzfristige Verbindlichkeiten</b>		<b>46'143.47</b>	<b>30'212.25</b>
Fonds Pädiatrie		19'084.64	29'767.63
Fonds Geriatrie, Gerontologie, ältere Menschen		-	-
Fonds übertragbare und ansteckende Krankheiten		25'978.28	-
Fonds direkte Unterstützungen		855.00	855.00
Fond DEZA (Unité Vertrag)		-	-
Fonds Cosude Komplementärprogramm		-	-
<b>Total Fondskapital</b>	2.6	<b>45'917.92</b>	<b>30'622.63</b>
Organisationskapital		191'080.76	187'786.61
Reservfonds		-	-
<b>Total Organisationskapital</b>	2.7	<b>191'080.76</b>	<b>187'786.61</b>
<b>Total Passiven</b>		<b>283'142.15</b>	<b>248'621.49</b>

**Betriebsrechnung für die am 31. Dezember abgeschlossenen Geschäftsjahre**

	<u>2025</u>	<u>2024</u>
	CHF	CHF
<b>Betriebsrechnung</b>		
<b>Ertrag</b>		
<b>zweckgebundene Erträge</b>		
Spenden zweckgebunden	207'178.08	155'846.05
Stiftungen, Firmen, Organisationen zweckgebunden	352'604.70	293'603.44
Kantone, Gemeinden zweckgebunden	9'000.00	2'000.00
DEZA-Beitrag zweckgeb. Komplementärprogramm	3.1 224'270.00	100'000.00
DEZA-Beitrag zweckgebunden (Vertrag mit Unité)	3.1 -	286'125.00
<b>Total zweckgebundene Erträge</b>	<b>793'052.78</b>	<b>837'574.49</b>
<b>freie Erträge</b>		
Mitgliederbeiträge	29'245.00	29'860.00
Freie Spenden allgemein	274'043.84	247'447.36
Freie Spenden Firmen, Organisationen	49'740.10	30'210.20
<b>Total freie Erträge</b>	<b>353'028.94</b>	<b>307'517.56</b>
<b>Total erhaltene Zuwendungen</b>	<b>1'146'081.72</b>	<b>1'145'092.05</b>
Ertrag Information Schweiz	2'895.00	3'235.00
Verkaufserträge Veranstaltungen	100.00	211.20
Legat	-	10'000.00
übriger Ertrag	11'467.00	10'035.00
<b>Total Aktionen und übriger Ertrag</b>	<b>14'462.00</b>	<b>23'481.20</b>
<b>Total Ertrag</b>	<b>1'160'543.72</b>	<b>1'168'573.25</b>

		<b>2025</b>	<b>2024</b>
		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
<b>Aufwand Projekte</b>			
Personalkosten Projektkoordination	3.2	-136'405.85	-134'278.10
Projektreisen / Partnertreffen in Kuba		-4'539.20	-5'820.44
Coclear Implantate		-17'985.48	-23'534.51
Chirurgie Matanzas	3.3	-471'384.77	-356'060.50
Humanitäre Hilfe		-86'957.43	-63'670.01
Polikliniken Gemeindeebene		-125'404.14	-173'684.50
Beitrag mediCuba-Europa / Rohstoffe		-15'000.00	-30'000.00
HNO Inor		-4'525.54	-
Onkologie RNC		-13'236.75	-45'289.43
Eras Hospital		-1'905.10	
IPK (Antibiotika)		-1'995.75	
Atarés		-	-5'744.00
HIV Syphilis		-22'039.89	-38'639.46
Kinder- und Jugend-Psychiatrie		-11'222.99	-17'832.21
Kleinprojekte & Lieferungen		-28'591.50	-6'248.95
Med. Aus- und Weiterbildung		-4'054.31	-18'914.36
Koordination Kuba		-5'698.50	-1'608.80
Information Schweiz		-17'922.30	-21'193.60
<b>Total Projektaufwand</b>		<b>-968'869.50</b>	<b>-942'518.87</b>
Personalkosten Administration	3.2	-55'561.85	-56'152.65
Büro, Administration		-18'856.57	-22'718.51
Abschreibungen		-1'500.00	-1'000.00
Beiträge an Netzwerke & Vereine		-12'688.05	-10'185.60
<b>Total administrativer Aufwand</b>		<b>-88'606.47</b>	<b>-90'056.76</b>
Personalkosten Information u. Fundraising	3.2	-53'014.05	-53'711.25
Werbung / Fundraising		-1'496.45	-629.80
Veranstaltungen		-	-200.00
Information Schweiz		-26'883.45	-31'790.40
<b>Total Fundraising- und allg. Werbeaufwand</b>		<b>-81'393.95</b>	<b>-86'331.45</b>
<b>Betriebsergebnis</b>		<b>21'673.80</b>	<b>49'666.17</b>

		<b>2025</b>	<b>2024</b>
		<b>CHF</b>	<b>CHF</b>
Finanzertrag		1'192.19	43.03
Finanzaufwand		-4'276.55	-3'506.25
<b>Finanzergebnis</b>		<b>-3'084.36</b>	<b>-3'463.22</b>
<b>ausserordentliches Ergebnis</b>	3.4	-	<b>-12'058.35</b>
<b>Ergebnis vor Veränderung des Fondskapitals</b>		<b>18'589.44</b>	<b>34'144.60</b>
Veränderung Fondskapital		-15'295.29	-17'167.79
<b>Jahresergebnis</b> <b>(vor Zuweisung an Organisationskapital)</b>		<b>3'294.15</b>	<b>16'976.81</b>
Veränderung Reservefonds	2.5	-	-
Veränderung Organisationskapital	2.5	-3'294.15	-16'976.81
<b>Jahresergebnis</b>		<b>-0.00</b>	<b>-0.00</b>

## Rechnung über die Veränderung des Kapitals

in CHF

<b>Fondskapital</b>	<b>01.01.2025</b>	<b>Zunahme</b>	<b>Abnahme</b>	<b>Rückzahlung</b>	<b>31.12.2025</b>
Fonds chronische nicht übertrag. Krankheiten	-	504'735.05	478'756.77	-	25'978.28
Fonds Pädiatrie	29'767.63	600.00	11'282.99	-	19'084.64
Fonds Geratrie/Gerontologie/ alte Menschen	-	-	-	-	-
Fonds übertragbare + ansteck. Krankheiten	-	-	-	-	-
Fonds medizinische Aus- und Weiterbildung	-	-	-	-	-
Fonds direkte Unterstützung	855.00	63'447.73	63'447.73	-	855.00
Fonds Deza/Unité	-	224'270.00	224'270.00	-	-
Fonds Cosude Komplementärprogramm	-	-	-	-	-

<b>Total Fondskapital</b>	<b>30'622.63</b>	<b>793'052.78</b>	<b>777'757.49</b>	<b>-</b>	<b>45'917.92</b>
---------------------------	------------------	-------------------	-------------------	----------	------------------

### Organisationskapital

Freier Reservefonds	-	-	-	-	-
Freies Kapital	187'786.61	3'294.15	-	-	191'080.76

<b>Total Organisationskapital</b>	<b>187'786.61</b>	<b>3'294.15</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>191'080.76</b>
-----------------------------------	-------------------	-----------------	----------	----------	-------------------

<b>Fondskapital</b>	<b>01.01.2024</b>	<b>Zunahme</b>	<b>Abnahme</b>	<b>Rückzahlung</b>	<b>31.12.2024</b>
Fonds chronische nicht übertrag. Krankheiten	-	355'727.49	355'727.49	-	-
Fonds Pädiatrie	12'599.84	35'000.00	17'832.21	-	29'767.63
Fonds Geratrie/Gerontologie/ alte Menschen	-	-	-	-	-
Fonds übertragbare + ansteck. Krankheiten	-	-	-	-	-
Fonds medizinische Aus- und Weiterbildung	-	-	-	-	-
Fonds direkte Unterstützung	855.00	60'722.00	60'722.00	-	855.00
Fonds Deza/Unité	-	286'125.00	286'125.00	-	-
Fonds Cosude Komplementärprogramm	-	100'000.00	100'000.00	-	-

<b>Total Fondskapital</b>	<b>13'454.84</b>	<b>837'574.49</b>	<b>820'406.70</b>	<b>-</b>	<b>30'622.63</b>
---------------------------	------------------	-------------------	-------------------	----------	------------------

### Organisationskapital

Freier Reservefonds	-	-	-	-	-
Freies Kapital	170'809.80	16'976.81	-	-	187'786.61

<b>Total Organisationskapital</b>	<b>170'809.80</b>	<b>16'976.81</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>187'786.61</b>
-----------------------------------	-------------------	------------------	----------	----------	-------------------

# Anhang zur Jahresrechnung 2025 des Vereins mediCuba-Suisse

## 1 Rechnungslegungsgrundsätze

### 1.1 Grundsatz der Buchführung und Rechnungslegung

Die Rechnungslegung erfolgt nach Massgabe der Fachempfehlungen zur Rechnungslegung (Swiss GAAP FER; Kern-FER und FER 21) sowie den Vereinsstatuten. Die Jahresrechnung vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage und entspricht dem Reglement der ZEWO. Die ZEWO-Methode zur Berechnung der Aufwände wird angewandt.

### 1.2 Bewertungsgrundsätze

Sofern bei den aufgeführten Bilanzpositionen nichts anderes aufgeführt wird, erfolgt die Bewertung der Bilanzpositionen zu Marktwerten am Bilanzstichtag. Die Buchhaltung wird in Schweizer Franken geführt.

### 1.3 Darstellung

Der Konsolidierungskreis umfasst die Jahresrechnung von mediCuba-Suisse und mediCuba-Bern.

### 1.4 Mittelflussrechnung

Angesichts des bescheidenen Volumens unserer Jahresrechnung und in Anbetracht der Bestimmungen von GAP FER 21 verzichten wir auf eine Darstellung der Mittelflussrechnung.

## 2 Erläuterungen zur Bilanz

### 2.1 Flüssige Mittel

	<b>2025</b>	<b>2024</b>
Kasse	214	719
Gastos Vertretung Kuba	-2'837	0
Post	256'705	226'244
Bank	1'812	1'704
Total flüssige Mittel	255'894	228'667

### 2.2 Sonstige kurzfristige Forderungen

Die sonstigen kurzfristigen Forderungen beinhaltet CHF 27'004.13 (VJ CHF 10'100.38) Kontokorrente gegenüber Nahestehende. Im Vorjahr wurde dies noch unter den Aktiven Rechnungsabgrenzungen gezeigt. Der Ausweis wurde für 2025 inkl. Vorjahr angepasst.

### 2.3 Aktive Rechnungsabgrenzung

Die aktive Rechnungsabgrenzung beinhaltet CHF 243.70 (VJ 7'354.05) vorausbezahlte Aufwendungen.

## 2.4 Sachanlagen

	<b>Bestand 1.1.2025</b>	<b>Zugänge</b>	<b>Abgänge</b>	<b>Abschreibung</b>	<b>Bestand 31.12.25</b>
Möbilien und Geräte	1'500	0	0	1'500	0
Betriebsmaterial	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>1'500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1'500</b>	<b>0</b>

	<b>Bestand 1.1.2024</b>	<b>Zugänge</b>	<b>Abgänge</b>	<b>Abschreibung</b>	<b>Bestand 31.12.24</b>
Möbilien und Geräte	2'500	0	0	1'000	1'500
Betriebsmaterial	0	0	0	0	0
<b>Total</b>	<b>2'500</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>1'000</b>	<b>1'500</b>

Die Sachanlagen sind zu Anschaffungskosten abzüglich betriebswirtschaftlich notwendiger Abschreibung bilanziert.

## 2.5 Passive Rechnungsabgrenzung

Die passive Rechnungsabgrenzung beinhaltet CHF 1'200 (VJ CHF 0) noch nicht bezahlte Aufwendungen und CHF 0 (VJ CHF 0) im Voraus erhaltene Erträge.

## 2.6 Zweckgebundene Fonds und Organisationskapital

Über die Zusammensetzung und die Veränderung der zweckgebundenen Fonds und des Organisationskapitals gibt die "Rechnung über die Veränderung des Kapitals" detailliert Auskunft.

### 3 Erläuterung zur Betriebsrechnung

#### 3.1 DEZA

Die DEZA leistet über den Verband Unité einen Programmbeitrag für die Phase 2025-2028 an mediCuba-Suisse. Im Jahre 2025 betrug der Beitrag CHF 224'270. Im Vorjahr hatte das DEZA/COSUDE-Büro in Havanna zusätzlich einen separaten Programmbeitrag (Komplementärprogramm 2022-2024) gewährt, welcher sowohl finanziell als auch inhaltlich vom Programmbeitrag der DEZA via Unité klar getrennt war und die Schwerpunkte auf Post-COVID und Notfall-Unterstützungen legte. Im Jahr 2024 betrug dieser Beitrag CHF 100'000.

#### 3.2 Personal

	2025	2024
Anzahl Mitarbeitende total	4	4
in Vollzeitstellen	2.15	2.15
	2025	2024
Personalaufwand Projekte	136'406	134'278
Personalaufwand Administration	55'561	56'152
Personalaufwand Fundraising	53'014	53'711
Total Personalaufwand	244'981	244'151

#### 3.3 Sachspenden

Beim Projekt Chirurgie Matanzas sind CHF 341'087 Sachspenden enthalten. Die Sachspesen werden für die DEZA-Abrechnung 2025 nicht eingerechnet.

#### 3.4 Ausserordentliche Position

MediCuba-Suisse hat im Jahre 2024 eine Anzahlung von Fr. 12'058.35 für technische Teile im Bereich Telemedizin an eine spanische Firma geleistet. Die Firma konnte die Artikel nicht liefern, weigert sich aber die Anzahlung zurückzuerstatten. Der Vorstand hat beschlossen diesen Betrag abzuschreiben, da nicht abzusehen ist, wann und ob der Betrag zurückerstattet wird.

### 4 Weitere Angaben

#### 4.1 Entschädigung an das leitende Organ

Die Vorstandsmitglieder erhalten keinerlei Entschädigung oder Spesenvergütung. Es fanden 3 Vorstandssitzungen statt. Der Kopräsident bzw. die Kopräsidentin unternehmen jährlich eine Reise nach Kuba und arbeiten auf ehrenamtlicher Basis. Die ehrenamtliche Tätigkeit des Vorstandes entspricht ca. 1000 Arbeitsstunden. Im Jahre 2025 haben die Vorstandsmitglieder zusätzlich CHF 32'250.55 an Spenden geleistet.

#### 4.2 Bericht der Revisionsstelle

Die Jahresrechnung wurde von unserer Revisionsstelle, der Zehnder Revisions AG in Lenzburg, geprüft (eingeschränkte Revision). Die vollständige Jahresrechnung sowie der Bericht der Revisionsstelle können auf der Website von mediCuba-Suisse ([www.medicuba.ch/de/jahresberichte](http://www.medicuba.ch/de/jahresberichte)) heruntergeladen, auf der Geschäftsstelle von mediCuba-Suisse eingesehen oder als Kopie angefordert werden.

#### 4.3 Risikobeurteilung

Der Vorstand hat periodisch ausreichende Risikobeurteilungen vorgenommen und allfällige sich daraus ergebende Massnahmen eingeleitet, um zu gewährleisten, dass das Risiko einer wesentlichen Falschaussage in der Rechnungslegung als klein einzustufen ist.